



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
5 February 2003  
Russian  
Original: Spanish

---

### Третий комитет

#### Краткий отчет о 57-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 28 января 2002 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Аль-Хинаи..... (Оман)

### Содержание

Пункт 117 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации  
(продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 15 ч. 20 м.*

**Пункт 117 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (продолжение)** (A/56/3, A/56/18 и Согг.1, A/56/48, A/56/71-E/2001/65, A/56/79, A/56/94, A/56/228, A/56/364, A/56/481, A/56/647, A/56/649, A/56/673; A/CONF.189/12)

1. **Председатель** предлагает Комитету возобновить рассмотрение пункта 117 повестки дня.

2. **Г-н Джоконья** (Зимбабве) говорит о том, что его делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Малави от имени государств — членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, и приветствует доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане (Южная Африка). Предпринятые некоторыми участниками Конференции попытки принизить значение борьбы против расизма и ее законный характер представляли собой посягательство на человеческое достоинство. Он искренне надеется, что последующий механизм по выполнению решений Конференции будет создан не только с тем, чтобы устранить проявления несправедливости, имевшие место в прошлом, но также для того, чтобы создать мир, свободный от расизма и связанной с ним нетерпимости.

3. Колониализм и апартеид представляют собой существенно важные компоненты диалектической связи между моральным принуждением и материальными интересами, и международному сообществу необходимо будет проявить значительное мужество, руководящую роль и политическую волю для исправления политики и практики, основанной на расовых предрассудках. Представляется очень важным, что участники Международной конференции осудили работорговлю и рабство и признали необходимость выплаты компенсации жертвам этой бесчеловечной практики.

4. Хотя международное сообщество удвоило предпринимаемые им усилия по борьбе с пороками расизма и его проявлениями, отдельные не согласные с этим лица продолжают рьяно защищать остатки колониализма и расовые привилегии и порочить тех, кто пытается поставить моральное принуждение над материальными интересами путем преобразования экономики Зимбабве в интересах всех. Оказываемая западными странами поддержка

расовому меньшинству жестоко травмирует коренное население Зимбабве и является насмешкой над ценностями и этическими нормами прав человека. Поддержка, оказанная 4500 белых поселенцев во имя сохранения похищенного имущества в ущерб 13-миллионному населению умаляет любое обязательство в отношении прав человека, справедливости и даже верховенства закона. Она создает предпосылки для конфликта и представляет собой угрозу для национальной стабильности.

5. Защитники расовых привилегий осудили правительство Зимбабве за учреждение программы земельной реформы, являющейся необходимым условием устранения исторической несправедливости в вопросе о распределении земли. Те, кто выступает в защиту прав меньшинств, считают, что любая предпринимаемая его правительством попытка устранить эту несправедливость представляет собой нарушение законопорядка. В случае Зимбабве понятия демократии, благого управления и верховенства закона были изменены, с тем чтобы обеспечивать защиту привилегий белого населения. Его правительство надеется, что всемирное движение против расизма отвергнет такой явно неприемлемый подход. К счастью, страны субрегиона, являющиеся членами Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, которые вместе боролись за суверенитет против колониализма и апартеида, отказываются быть использованными в целях изоляции Зимбабве или оказания поддержки антагонистическому обществу капитализма.

6. Цель осуществляемой в Зимбабве программы в области земельной реформы состоит в справедливом распределении национальных ресурсов в целях обеспечения того, чтобы все жители Зимбабве, которые могут и хотят обрабатывать землю, имели возможность делать это независимо от цвета кожи или каких-либо иных различий. Этот процесс имеет необратимый характер во всем регионе южной части Африки, несмотря на реакционные инстинкты защитников фашизма предыдущей эпохи.

7. **Г-н Осман** (Алжир) говорит, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости предоставила возможность для проведения обзора прогресса, достигнутого в деле борьбы против расизма, и для изучения мер, которые в наибольшей степени обеспечивают соблюдение существующих норм. Впервые в истории рас-

сма тривался вопрос о несправедливости, причиняемой рабством и колониализмом. Кроме того, Всемирная конференция стала важным шагом на пути к обеспечению примирения. Его делегация на этой Конференции выступила сторонником утверждения нового гуманизма, основывающегося на принципах щедрости, солидарности, равенства и справедливости, свободных от предрассудков и реакционных воззрений, с помощью чего можно было бы преодолеть узкокорыстные интересы и придать конкретное реальное значение взаимозависимому, неделимому и комплексному характеру всех прав человека. Хотя по завершении эпохи апартеида расизм в его традиционной форме пошел на убыль, в настоящее время бытуют столь же серьезные проявления расизма, основанные на признаках национальной принадлежности, культуры, религии и уровня развития, которые представляют собой серьезную проблему для Организации Объединенных Наций и всего человечества в третьем тысячелетии.

8. **Архиепископ Мартино** (Постоянный наблюдатель от Святейшего Престола) говорит, что семья народов вне всякого сомнения нуждается в согласованной программе действий по борьбе с расизмом. Необходимо изучить новые пути поощрения гармоничного сосуществования и взаимодействия отдельных лиц и народов в целях создания культуры, в рамках которой, как отметил 26 августа 2001 года Папа Иоанн Павел II, можно будет признать в каждом мужчине и каждой женщине брата и сестру, с которыми можно следовать по пути солидарности и мира.

9. Святейший Престол сотрудничал с делегациями многих стран на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и он выражает особую признательность правительству Южной Африки за проделанную им работу в качестве организатора Конференции. В ходе проведения этой Конференции стало очевидным, как трудно решать проблему, представляющую собой преступление против основополагающего принципа достоинства людей. В этой связи представляется крайне важным в безотлагательном порядке разработать программу действий по решению вопроса расизма. Святейший Престол обращается ко всем странам с настоятельным призывом без промедления в индивидуальном порядке и в сотрудничестве с другими государствами и Управлением Верховного комиссара

ра Организации Объединенных Наций по правам человека разработать четко сформулированную программу борьбы против расизма с использованием многих позитивных компонентов итоговых документов Всемирной конференции. Осуществление такой программы следует начинать на уровне национального законодательства и практической деятельности, и в рамках такой программы следует, в частности, рассматривать положение беженцев, мигрантов, коренных народов и групп меньшинств. Кроме того, законодательные решения следует дополнять мерами в области образования. Просвещение по вопросам расовой терпимости должно быть неотъемлемым компонентом программ в области просвещения на всех уровнях. Признание других людей необходимо обеспечивать в рамках просвещения прежде всего на уровне семьи, и государственные учреждения никогда не должны оправдывать дискриминационный в расовом отношении подход, а средства массовой информации должны избегать подобной практики. Святейший Престол выражает глубокую озабоченность в связи с проблемой расизма и религиозной нетерпимости, ссылки на которые содержатся в документах Всемирной конференции. Членам религиозных, языковых или этнических меньшинств необходимо гарантировать право на отправление культовых обрядов своей религии.

10. В мире, в котором религия нередко эксплуатируется в качестве средства углубления существующих политических, социальных или экономических различий, вызывает удовлетворение растущее число предпринимаемых как на местном, так и на международном уровнях инициатив, нацеленных на поощрение диалога между религиями; такой диалог может внести ощутимый вклад в борьбу против расизма. Дурбанская декларация имеет важное значение, поскольку она, подчеркивая поощрение человеческого достоинства, признает центральную роль, которую играет религия в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

11. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш) приветствует присутствие на совещании Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и говорит, что деятельность Верховного комиссара имеет как никогда важное значение, учитывая необходимость в обеспечении последующих мер по итогам Всемирной конференции. Поэтому Верхов-

ный комиссар заслуживает всяческой необходимой поддержки и ресурсов. На Всемирной конференции стало очевидным, что расизм, дискриминация и нетерпимость являются проблемами, с которыми по-прежнему сталкиваются все страны, несмотря на прогресс, достигнутый в осуществлении Всеобщей декларации прав человека. В результате осуществления напряженного процесса проведения Дурбанской конференции была принята Программа действий, которая получила поддержку большинства государств-членов, хотя, к сожалению, издание итогового документа Конференции было задержано. Необходимо преодолеть имеющиеся разногласия, с тем чтобы двигаться дальше вперед; еще многое следует сделать для того, чтобы выполнить принятое на Всемирной конференции обязательство по борьбе с расизмом.

12. В рамках предпринимаемых с этой целью усилий основное внимание следует уделять следующему: просвещению по вопросам мира и прав человека; принятию эффективных национальных мер по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и дискриминацией, таких, как институциональное строительство, принятие эффективных законов и поощрение антидискриминационной культуры; недопущению безнаказанности лиц, совершивших преступления на почве ненависти, включая вопросы надзора и профессиональной подготовки должностных лиц, ответственных за отправление правосудия; и наконец, эффективному и широкомасштабному международному сотрудничеству в деле установления международного порядка, основанного на интеграции, справедливости, равенстве и равноправии, человеческом достоинстве, взаимопонимании, а также поощрении и соблюдении культурного многообразия и всеобщих прав человека.

13. В Конституции Бангладеш содержатся четко сформулированные положения, запрещающие дискриминацию по признаку расовой принадлежности, религии, касты, пола или места рождения, гарантируется равенство перед законом всех граждан и предусматриваются позитивные меры для обездоленных социальных групп. На международном уровне Бангладеш поддерживает борьбу против расизма и нетерпимости и является участником всех основных конвенций по правам человека, которые она стремится выполнять, несмотря на все содержащиеся в них недостатки. В соответствии со своей принципиальной позицией она безоговорочно от-

вергает политику и практические действия оккупирующей державы на Ближнем Востоке, которые являются явным нарушением международного права и общепризнанных прав человека. Бангладеш всегда выступала на стороне жертв расизма и привержена принятию на национальном и международном уровнях мер по борьбе с расизмом и другими подобными вызывающими отвращение практиками деяниями. Она настоятельно призывает все страны сохранять стойкость в рамках предпринимаемых глобальных усилий по искоренению бедствий расизма, с тем чтобы люди могли наконец жить в условиях подлинно цивилизованного мира.

14. **Г-н Ахмед** (Ирак) говорит, что борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости является одной из основных целей Организации Объединенных Наций, а также международного гуманитарного права. Международное сообщество уделяет много внимания этой проблеме, и, хотя были разработаны многочисленные правовые документы и соглашения и провозглашены различные международные декларации по этим вопросам, многие проблемы остаются все еще нерешенными, и их решением необходимо серьезным образом заняться.

15. Никто не может отрицать, что за прошедшее десятилетие возросло число всевозможных расистских акций и деяний, в особенности актов геноцида и этнических чисток, военных акций и проявлений дискриминации в отношении беженцев, трудящихся-мигрантов и коренного населения, и что появились новые формы контроля и экономической эксплуатации принадлежащих народам ресурсов, включая навязывание глобализации и широкое использование экономических санкций. Кроме того, получили более широкое распространение идеи этнического, культурного или религиозного превосходства, которые представляют собой серьезные проблемы для мира, убедительным свидетельством чего является обострение экономических, социальных и культурных проблем и людских бедствий, охвативших многие районы мира. Международное сообщество должно принимать последовательные меры, направленные на то, чтобы положить конец расовым проявлениям и практическим действиям и утвердить мир, безопасность, уважение и терпимость, тем самым обеспечивая искоренение нищеты и деградации и создавая реальные возможности для прогресса и развития в интересах всех путем уста-

новления справедливого международного порядка. Из опыта прошлого необходимо извлечь соответствующие уроки и принять необходимые меры для нахождения выхода из трагических ситуаций, с которыми в настоящее время сталкиваются некоторые народы.

16. Ирак испытал на себе многие формы дискриминации, связанные с такими явлениями, как несправедливость и лишения; трагическое положение, в котором находится иракский народ в результате введенного более чем 11 лет тому назад полного экономического эмбарго и непрекращающейся военной агрессии, является всего лишь одним убедительным примером проявления расовых подходов, которые порождают вражду и привели к геноциду, в результате которого погибло более миллиона иракцев. В оккупированной Палестине израильские оккупационные силы совершают с 1948 года на глазах у всего мира преступления против человечности и несут ответственность за наиболее отвратительные формы агрессии и расовой дискриминации в отношении незащитного палестинского народа, которые проявляются в виде убийства гражданских лиц, в особенности детей, изоляции малых и больших городов, установления экономической блокады, разрушения жилищ и посевов и совершения других бесчеловечных деяний, которые должны быть осуждены, как это было сделано международным сообществом на Всемирной конференции. Нет никакого сомнения в том, что африканский континент является наибольшей жертвой расизма, расовой дискриминации, депортации и рабства. Народы Африки подверглись тяжелым страданиям в эпоху колониализма и в условиях чужеземной оккупации, а их ресурсы в течение этого периода подверглись разграблению. Колониальные державы должны признать свою ответственность и предложить компенсацию и извинения; они также должны осудить чудовищные преступления и акты несправедливости, совершенные против коренных народов, которые были порабощены и подверглись другим формам рабства в силу своего африканского происхождения.

17. Его делегация с нетерпением ждет наступления новой эры, в условиях которой установится справедливость, будут обеспечены равенство, стабильность и мир для всех, а все проявления расизма, расовой дискриминации и несправедливости будут ликвидированы. Настало время взять на себя

моральную и человеческую ответственность и осудить практику расизма, которая приводит только к геноциду и людским трагедиям, включая введение экономического эмбарго и совершение военных акций; его делегация призывает покончить с такой практикой.

18. **Г-н Сив** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что для его страны борьба за ликвидацию расизма как внутри страны, так и за рубежом является не только обязанностью, но также и историческим обязательством, имеющим глубокие корни в ее национальном прошлом. Практически на всем протяжении истории конфликты и завоевания, нередко совершаемые по расовому признаку, воспринимались как само собой разумеющееся. Хотя Соединенные Штаты были созданы на основе принципов свободы и справедливости, их развитие происходило в свойственном им историческом контексте, который имел пагубные последствия, в частности для его коренного населения и для африканцев, завезенных в эту страну в качестве рабов. В результате гражданской войны рабство, являющееся наиболее ужасающим проявлением расизма, было упразднено, однако сам расизм не был ликвидирован. Впоследствии Соединенные Штаты вели непрерывную борьбу в защиту основных прав человека и основных свобод всех своих граждан независимо от их расового происхождения, этнической принадлежности или религиозных убеждений. Для достижения этой цели они использовали подход, включающий меры по обеспечению демократии, просвещения и верховенства закона, который они рекомендовали бы и другим странам, и приступили к осуществлению непрерывного процесса законодательной реформы, включающей различные поправки к Конституции страны и принятие регулирующих рамок.

19. Соединенные Штаты смогли создать подлинно многообразное общество, в котором имеются неограниченные возможности для людей, представляющих все расы, этносы и конфессии. Тем не менее, еще многое необходимо сделать. В силу сохраняющихся проявлений расовой сегрегации многие общины по-прежнему расколоты по причине невежества и страха. Сохраняются различия в области образования и доходов между различными группами населения. Следует отметить, что проявляемая Соединенными Штатами решимость преодолеть распри и разногласия в целях обеспечения более совершенного союза не будет ослабевать по причине

ведения войны с терроризмом. После совершенных 11 сентября террористических нападений американцы — представители всех рас, этносов и религий, сплотились, с тем чтобы защитить свои права человека, основные свободы и основные ценности. Федеральное правительство, а также правительства штатов и гражданское общество принимают меры по недопущению преследований любых лиц только лишь в силу их расовой принадлежности, вероисповедания или национального происхождения. Президент подчеркнул это обязательство, посетив мечеть и отпраздновав рамадан в Белом доме в обществе большой группы исламских священнослужителей. Те, кто хотел бы подвергнуть угрозе замечательное многообразие американского общества, добьются лишь усиления присущего этому обществу чувства единства.

20. Приверженность Соединенных Штатов делу борьбы против расовой и этнической дискриминации находит свои проявления и за рубежом. На Балканах Соединенные Штаты пропагандируют серию телевизионных программ для детей, в которых подчеркивается терпимое и ненасильственное урегулирование конфликтов; на Кубе Национальный фонд содействия демократии оказывает помощь чернокожим кубинцам в деле обеспечения мирного перехода к демократии; в странах Латинской Америки Агентство Соединенных Штатов Америки по международному развитию предоставляет почти миллион долларов США в распоряжение Межамериканского института по правам человека на осуществление программ, способствующих усилению расовой и этнической гармонии; в Африке в рамках Проекта по обеспечению примирения в районе Великих озер в области правосудия и журналистики используются средства массовой информации и судебные разбирательства в целях поощрения взаимопонимания, верховенства закона и уважения прав человека. Будучи стороной, подписавшей Парижские соглашения, Соединенные Штаты инвестируют 25 млн. долл. США на создание прочных демократических учреждений в Камбодже. В Афганистане, в котором изоляция важных слоев населения привела к созданию смертоносной смеси радикального экстремизма и терроризма, с которыми эта страна в настоящее время сталкивается, необходимо положить конец угнетению и создать полностью представительное правительство, учитывающее интересы различных народов этой страны и уважающее права человека и основные свободы всех.

21. Стратегии, используемые в целях борьбы с расизмом, являются эффективным средством, однако их нельзя пускать на самотек. Демократия и верховенство права являются не автоматическими и безотказными средствами борьбы с расовыми конфликтами и рознью, но динамичными и сложными инструментами, которые необходимо постоянно подвергать оценке и контролю. Ликвидацию расизма во всем мире можно осуществить только путем проведения свободных и открытых прений. В то же время необходимо признать, что историю изменить нельзя. Хотя Соединенные Штаты не хотели бы оказывать всестороннюю поддержку Всемирной конференции и они не одобряют ее итоговый документ, их приверженность целям Конференции является безоговорочной и не подлежит сомнению. Каждая страна должна считаться со своим собственным прошлым, с тем чтобы извлечь из него необходимые уроки и выработать эффективные национальные средства исправления положения. В этой связи Соединенные Штаты будут и впредь использовать имеющиеся в их распоряжении самые эффективные средства — демократию, образование и верховенство закона — в целях обеспечения победы справедливости над расизмом во всех его проявлениях и где бы он ни возникал.

22. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), выступая в порядке осуществления права на ответ и ссылаясь на замечания, высказанные представителем Соединенных Штатов Америки в отношении сотрудничества одного из федеральных учреждений с некоторыми слоями населения Кубы, говорит, что, по мнению его делегации, это сотрудничество не представляло собой вклада в борьбу против расизма, учитывая то обстоятельство, что исторически на Кубе нет расизма, возведенного в ранг государственной политики. Тем странам, которые действительно сталкиваются с подобными серьезными внутренними проблемами, следует сделать все возможное для их искоренения. Кроме того, как это было продемонстрировано на Всемирной конференции, для проведения обсуждений по этому вопросу существуют международные форумы, и всем странам, в частности Соединенным Штатам Америки, следует расширить свое участие в таких форумах и увеличить свой вклад в проведение таких форумов в целях укрепления международного сотрудничества в этой области.

*Заседание закрывается в 16 ч. 20 м.*